

Li'zah
MILANO

COLOR
S pr ay
INNOVATION
T ech





GB Colours and styles in one simple action!

F Fixe et colore en un seul geste!

E ¡Fija y tiñe con un solo gesto!

P Fixa e colora num só gesto!

D Fixieren und Färben mit einem Handgriff!

H Rögzítés és színezés egyetlen mozdulatban!

T Tek bir hareket ile sabitler ve boyar!

DK Fikserer og farver i en og samme bevægelse!

GR Σταθεροποιεί και βάφει σε μια μόνο κίνηση!

RU Фиксирует и окрашивает одним движением!

PL Jednym dotknięciem utwala i barwi!

HR Učvršćuje i boji jednim potezom!

CZ Fixuje i barví v jedné akci!

NL Fixeert en kleurt in een behandeling!

**NEW
PROFESSIONAL
FORMULA**



COLOR
S pray



INNOVATION
Tech

COLORSPRAY

INNOVATION

Tech

GB

Colorspray has an innovative formula, which guarantees ease of application, natural colours and excellent film-forming properties. Uses next-generation colour, specially designed to produce splendid results whilst also caring for the environment. Is free of DICHLOROMETHANE or CHLORINATED SOLVENTS!

F

Est un spray colorant avec une formule absolument innovante, à impact certain qui associé aux colorations naturelles donne un excellent pouvoir filmogène. Utilise des colorants de toute dernière génération spécialement étudiés pour obtenir des résultats splendides et le maximum de respect pour la personne et pour l'environnement. Ne contient pas de DICHLOROMETHANE ni de SOLVANTS CHLORURES!

E

Spray colorante con una formulación absolutamente innovadora, de impacto seguro que combina un óptimo poder filmógeno con tintes naturales. Utiliza tintes de ultimísima generación estudiados expresamente para ofrecer espléndidos resultados y máximo respeto de la persona y del medio ambiente. ¡No contiene ni DICLOROMETANO ni SOLVENTES CLORURADOS!

P

É o spray colorante com formulação absolutamente inovadora, de impacto preciso, que combina um óptimo poder filmógeno com colorações naturais. Utiliza colorantes de última geração estudados especialmente para dar resultados esplêndidos e o máximo respeito pela pessoa e o meio ambiente. Não contém DICLOROMETANO e SOLVENTES CLORETADOS!

D

Ist das Haarspray mit absolut innovativer Formulierung, und sicherem Effekt das optimale filmbildendes Potential mit natürlichen Farbtönen kombiniert. Verwendet Farbstoffe der letzten Generation, die eigens für herausragende Resultate und den maximalen Schutz von Mensch und Umwelt entwickelt wurden. Enthält kein DICHLORMETHAN und keine CHLORHALTIGEN LÖSUNGSMITTEL!

H

Az élenjáró újításokkal kifejlesztett színező spray, a biztos siker érdekében, ami párosítja a kiváló fedőképességet a haj természetes színezésével. Újgenerációs színezőanyagokat használ, amelyek kiváló eredményeket adnak, miközben megfelelnek a környezetvédelmi előírásoknak is. DICLOROMETÁNT és KLORID OLDÓSZEREKET nem tartalmaz!

T

Tamamen yenilikçi formülü ile zararlı etkisi olmayan, doğal renkler ile optimal bir filmojen etkiyi birlikte uygulayan spray saç boyasıdır. Harika sonuçlar elde edilmesi ve kişi ve çevreye yönelik maksimum saygı için özel olarak tasarlanmış en son nesil boyaları kullanır. DİKLORMETAN ve KLORLU SOLVENT içermez!

DK

Er en farvespray med totalt fornyende formel og sikker virkning, der kombinerer en optimal filmdannende evne med naturlige farvninger.

Bruger farvestoffer af nyeste generation, som er specielt udarbejdet med henblik på strålende resultater og maksimal respekt for menneske og miljø.

Indeholder ikke DIKLORMETAN og KLOROPLØSNINGER!

GR

Είναι το spray βαφής με απόλυτα καινοτόμο σύνθεση, με σίγουρα αποτελέσματα, που συνδυάζει μια άρτια ισχύ επικάλυψης και φυσικές αποχρώσεις.

Χρησιμοποιεί χρωστικές τελευταίας γενιάς ειδικά μελετημένες για εκπληκτικά αποτελέσματα και με το μέγιστο σεβασμό στο άτομο και στο περιβάλλον.

δεν περιέχει ΔΙΧΛΩΡΟΜΕΘΑΝΙΟ και ΧΛΩΡΙΟΥΧΟΥΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ!

RU

Это надежная, спрей-краска абсолютно инновационного состава, сочетающая прекрасную пленкообразующую способность с естественными тонами.

содержит новейшие красители, специально предназначенные для обеспечения прекрасных результатов с максимальным вниманием здоровью человека и окружающей среды.

Не содержит ДИХЛОРМЕТАНА и ХЛОРОСОДЕРЖАЩИХ РАСТВОРИТЕЛЕЙ!

PL

To spray koloryzujący z całkowicie innowacyjną formułą o bezpiecznym działaniu łączący doskonałe właściwości powlekania filmem ochronnym z właściwościami naturalnego barwienia.

Stosuje najnowocześniejsze barwniki opracowane z myślą o zachwycającym efekcie, w trosce o klienta i o środowisko naturalne.

Nie zawiera CHLORKU METYLENU i CHLOROWANYCH ROZPUSZCZALNIKÓW!

HR

Je sredstvo za bojenje u spreju potpuno nove formule, koje prirodno boji kosu i izvrsno prijanjanja uz vlas kose stvarajući tanki film.

Koristi posebno razvijene sastojke za bojenje najnovije generacije koji daju izvrsne rezultate i maksimalno štite okoliš i ljudsko zdravlje.

Ne sadrži DIKLOROMETAN i KLORIRANE OTOPINE!

CZ

Je barvicí sprej zcela inovačního složení, se spolehlivým účinkem. Kombinuje znamenité filmotvorné vlastnosti s přirozenými barvami.

Obsahuje barviva pokrokové technologie, vytvořené za účelem získání skvělých výsledků, přičemž plně respektuje životní prostředí.

neobsahuje DICHLOROMETAN ani CHLORIDOVÁ ROZPOUŠTĚDLA!

NL

Is de kleurspray met een absoluut nieuwe formule, zonder veiligheidsrisico's, die zorgt voor een optimale filmvorming met natuurlijke kleurnuances.

Maakt gebruik van de laatste generatie kleurmiddelen en is speciaal ontwikkeld voor een schitterend resultaat, met optimale bescherming van mens en milieu.

Bevat geen DICHLOORMETHAAN en GECHLOREERDE OPLOSMIDDELEN!

COLOR Spray

INNOVATION
Tech

GB *Revives natural hair tones.
Revitalises the colour of chemically treated and coloured hair.
Restores colour to white and grey hair.*

F *Ravive les tons des cheveux naturels.
Renouvelle la couleur des cheveux traités et colorés.
Redonne de la couleur aux cheveux blancs et gris.*

E *Realza las tonalidades naturales del cabello.
Renueva el color del cabello tratado y teñido.
Devuelve el color al cabello blanco y gris.*

P *Reaviva as tonalidades dos cabelos naturais.
Renova a cor dos cabelos tratados e tingidos.
Devolve cor aos cabelos brancos e grisalhos.*

D *Belebt den natürlichen Farbton der Haare.
Erneuert die Farbe von behandeltem und gefärbtem Haar.
Verleiht weißem und grauem Haar erneut Farbe.*

H *Új erőhöz juttatja a természetes haj árnyalatait.
Megújítja a festett haj színét.
Visszaadja Az őszülő haj színét.*

T Doğal saç tonlarını canlandırır.
İşlenmiş ve boyalı saçların rengini yeniler.
Beyaz ve gri saçlara yeniden renk kazandırır.

DK Genopliver tonerne i naturligt hår.
Fornyr farven i behandlet og farvet hår.
Tilbagegiver farve til hvidt og gråt hår.

GR Ζωντανεύει τους τόνους των φυσικών μαλλιών.
Ανανεώνει το χρώμα των βαμμένων μαλλιών.
Αποκαθιστά χρώμα στα λευκά και γκρίζα μαλλιά.

RU Оживляет оттенки натуральных волос.
Обновляет цвет обработанных и окрашенных волос.
Восстанавливает цвет седых волос и волос с проседью.

PL Ożywia naturalny odcień włosów.
Nasyca kolor włosów farbowanych i po zabiegach.
Przywraca kolor siwym i szpakowatym włosom.

HR Oživljava prirodne nijanse kose.
Obnavlja boju tretirane i obojene kose.
Vraća boju sijedoj kosi.

CZ Oživuje odstíny přírodních vlasů.
Revitalizuje barvu vlasů chemicky ošetřovaných.
Vrací barvu šedivým a bílým vlasům.

NL Verlevendigt de natuurlijke haarkleur.
Hernieuwt de kleur van behandeld en gekleurd haar.
Geeft opnieuw kleur aan wit en grijs haar.

COLOR S praly

INNOVATION
Tech

5 FA SHAI

21

BLACK
NOIR
NEGRO
PRETO
SCHWARZ
FEKETE
SİYAH
SORT
МАΥΡΟ
ЧЕРНЫЙ
CZARNY
CRNA
ČERNÝ
ZWART



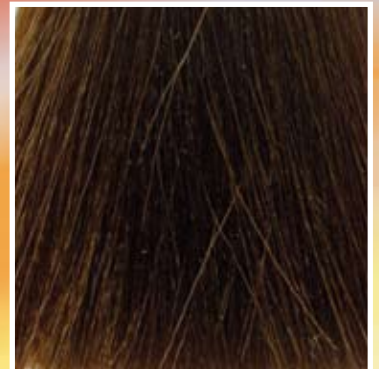
22

BROWN
BRUN
MORENO
MORENO
BRAUN
BARNA
KOYU KAHVERENGİ
BRUN
КАФЕ
КОРИЧНЕВЫЙ
BRAZOWY
SMEĐA
HNĚDÝ
BRUIN



23

CHESTNUT BROWN
CHATAIN
CASTAÑO
CASTANHO
KASTANIE
GESZTENYEBARNA
KESTANE
KASTANJE
ΚΑΣΤΑΝΟ
КАШТАНОВЫЙ
KASZTANOWY
KESTENJASTA
KAŠTANOVÝ
KASTANJE



ANTASTIC DES



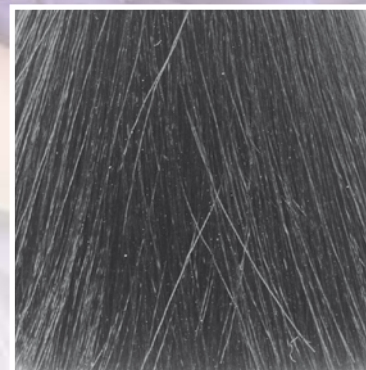
31

DARK BLONDE
BLOND FONCE
RUBIO OSCURO
LOURO ESCURO
DUNKELBLOND
SÖTÉTSZÓKE
KOYU KUMRAL
MØRKBLOND
ΞΑΝΘΟ ΣΚΟΥΡΟ
ТЕМНЫЙ БЛОНДИН
CIEMNY BLOND
TAMNO PLAVA
TMAVÝ BLOND
DONKERBLOND



27

ANTHRACITE GREY
GRIS ANTHRACITE
GRIS ANTRACITA
CINZA ANTRACITE
ANTHRAZITGRAU
ANTRACIT SZÜRKE
ANTRASÍT GRÍ
ANTRACITGRÁ
ΓΚΡΙ ΑΝΘΡΑΚΙΤΗ
СЕРЫЙ АНТРАЦИТ
PLATYNOWY ANTRACYT
SIVA ANTRACIT
ŠEDÝ ANTRACIT
ANTRACIETGRIJS



To give new colour and shine together with excellent natural hold.

DIRECTIONS FOR USE:

shake well before use.

Spray from a distance of 30 cm in short bursts onto the hair.

Leave to dry for a few seconds and then re-apply if required.

GB

Pour donner une nouvelle lumière à la coiffure et garantir une fixation extrêmement naturelle.

MODE D'EMPLOI:

bien agiter avant l'emploi.

Vaporiser à 30 cm de distance des cheveux, à petites touches.

Laisser sécher quelques secondes, et éventuellement repasser.

F

Para dar una nueva luz al peinado y garantizar una fijación extremadamente natural.

MODO DE USO:

Agitar bien antes de usar.

Vaporizar a una distancia de 30 cm del cabello y con PEQUEÑAS CANTIDADES. Dejar secar durante algunos segundos y, eventualmente, repasar.

E

Para dar uma nova luz ao penteado e garantir uma fixação extremamente natural.

MODO DE USAR:

agitar bem antes do uso.

Vaporizar à distância de 30 cm dos cabelos e com pequenos borrifos.

Deixar secar alguns segundos e, se necessário, aplicar novamente.

P

Um der Frisur neue Leuchtkraft zu verleihen und extrem natürlichen Halt zu garantieren.

ANWENDUNG:

Vor Gebrauch gut schütteln.

Aus 30 cm Entfernung mit kleinen Spritzern auf das Haar sprühen.

Einige Sekunden trocknen lassen und gegebenenfalls wiederholen.

D

A frizura új fényben tündököl és biztosítja a természetes rögzítést.

HASZNÁLAT:

használat előtt alaposan rázzuk fel. Fújjuk a hajra

30 cm-es távolságból, kis adagokban. Hagyjuk néhány másodpercig száradni és szükség szerint ismételjük meg a műveletet.

H



Saç biçimlendirmesine yeni bir ışık kazandırır ve son derece doğal bir sabitleme garanti eder.

KULLANIM ŞEKLİ:

Kullanmadan önce iyice çalkalayın. Saçlara 30 cm mesafeden, ufak püskürtmeler ile sıkın. Birkaç saniye kurumaya bırakın ve gerekmesi halinde tekrarlayın..

T

Abyfryzura nabrała nowego światła, a utrwalenie stało się wyjątkowo naturalne.

PL

SPOSÓB UŻYTKOWANIA.

Mocno wstrząsnąć przed użyciem. Rozpylać małymi dawkami z odległości 30 cm od włosów. Pozostawić do wyschnięcia przez kilka sekund i ewentualnie jeszcze raz rozpylić.

Før at give nyt lys til frisuren og garantere en ekstremt naturlig fiksering.

BRUGSANVISNING:

ryst godt før brug. Sprayes på i en afstand af 30 cm fra håret med små sprøjt. Lad tørre nogle sekunder og spray eventuelt en ny omgang på.

DK

Za postizanje izuzetnog sjaja frizure uz potpuno prirodno učvršćivanje.

NAČIN UPORABE:

Dobro protresite prije uporabe. Raspršite po kosi s udaljenosti od 30 cm. Pričekajte nekoliko sekunda dok se ne osuši i po potrebi ponovite postupak.

HR

Που χαρίζουν νέα λάμψη στο χτένισμα εξασφαλίζοντας ένα πολύ φυσικό κράτημα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ανακινήστε καλά πριν τη χρήση. Ψεκάστε σε απόσταση 30 cm από τα μαλλιά και με μικρές ποσότητες ψεκασμού. Αφήστε να στεγνώσει μερικά δευτερόλεπτα και ενδεχομένως ξαναπεράστε.

GR

Daruje účesu nový třpyt a garantuje neobyčejně přirozené držení.

ZPŮSOB POUŽITÍ:

před upotřebením pečlivě protřepejte. Rozprašujte v malých dávkách ze vzdálenosti 30 cm od vlasů. Nechte schnout několik sekund a v případě potřeby opakujte ještě jednou.

CZ

для придания причёске освещённости и обеспечения невероятно естественной фиксации.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

перед применением хорошо встряхнуть. Распылять с расстояния 30 см от волос небольшими струями. Дать высохнуть в течение нескольких секунд и при необходимости повторить нанесение.

RU

Waarmee uw haarstijl een nieuwe uitstraling krijgt en een zeer natuurlijke fixatie gegarandeerd is.

GEBRUIKSAANWIJZING:

goed schudden voor gebruik. Houd de kleurspray op 30 cm afstand van het haar en spuit met kleine hoeveelheden. Laat een paar seconden drogen en herhaal eventueel de behandeling.

NL



M I L A N O

www.lisapitalia.com - lisapsa@lisapitalia.com - Tel. +39 0331 937211